



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

**Specijalizovani tužilac protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija,
Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija**

Rešava: Pretresni panel II

sudija Čarls L. Smit III, predsedavajući sudija

sudija Kristof Barte

sudija Genaël Metro

sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 21. februar 2025.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

**Odluka o zahtevu tužilaštva za usvajanje dokumenata vezanih za zonu Lab i s tim
povezanom zahtevu**

Specijalizovani tužilac

Kimberli P. Vest

Branilac Hašima Tačija

Luka Mišetić

Zastupnik žrtava

Sajmon Loz

Branilac Kadrija Veseljija

Rodni Dikson

Branilac Redžepa Seljimija

Džefri Roberts

Branilac Jakupa Krasnićija

Venkatešvari Alagendra

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu članova 21, 37 i 40(2) i (6)(h) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 118(2), 137 i 138(1) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 31. marta, 9. juna, 27. jula, 8. avgusta, 3. oktobra i 5. decembra 2023. panel je doneo odluke u kojima je razmatrao zahteve Specijalizovanog tužilaštva (u daljem tekstu: tužilaštvo) za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka (u daljem tekstu: odluka o zahtevu tužilaštva, druga odluka o zahtevu tužilaštva, treća odluka o zahtevu tužilaštva, četvrta odluka o zahtevu tužilaštva, peta odluka o zahtevu tužilaštva i šesta odluka o zahtevu tužilaštva).¹

2. Dana 30. maja, 10. i 12. jula, 25. avgusta, 19. septembra, 3. novembra, 15. decembra 2023, 15. januara, 15. marta, 19. aprila, 16. i 27. avgusta, 19. decembra 2024, 5. i 14. februara 2025, pošto je za to dobilo odobrenje panela,²

¹ F01409, *Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka/, 31. mart 2023. (poverljivo); F01596, panel, *Second Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Druga odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka/, 9. jun 2023, poverljivo i *ex parte* (poverljiva redigovana verzija (F01596/CONF/RED) izdata je istog dana); oznaka „*ex parte*“ ukinuta je 22. juna 2023. (F01596/CONF); stepen tajnosti te odluke izmenjen je u „javno“ 15. novembra 2023, F01596); F01705, panel, *Third Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Treća odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka/, 27. jul 2023; F01716, panel, *Fourth Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Četvrta odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka/, 8. avgust 2023, poverljivo; F01832, panel, *Fifth Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Peta odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka/, 3. oktobar 2023; F01983, panel, *Sixth Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Šesta odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka/, 5. decembar 2023.

² F01352, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List and Related Matters* /Odluka o zahtevu tužilaštva da dopuni spisak dokaznih predloga i o pitanjima povezanim s tim/, 8. mart 2023, poverljivo (javna redigovana verzija (F01352/RED) izdata je 1. novembra 2023); F01544, panel, *Decision on Prosecution Request to Add Five Items Relating to Expert Witness to the Exhibit List* /Odluka o zahtevu tužilaštva da spisku dokaznih predloga doda pet dokumenata relevantnih za svedočenje veštaka/ (u

daljem tekstu: odluka od 23. maja 2023), 23. maj 2023; engleski transkript zasedanja, 12. jul 2023, str. 5551, red 9, do str. 5553, red 19. F01656, panel, *Decision on Prosecution Request to Add Intercepted Communications to the Exhibit List* /Odluka o zahtevu tužilaštva da spisku dokaznih predloga doda presretnute razgovore/ (u daljem tekstu: odluka o presretnutim razgovorima), 7. jul 2023, poverljivo (javna redigovana verzija (F01656/RED) izdata je 14. novembra 2023); F01739, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List (F01728)* /Odluka o zahtevu tužilaštva F01728 da dopuni spisak dokaznih predloga/, 24. avgust 2023, poverljivo (javna redigovana verzija (F01739/RED) izdata je 15. novembra 2023); F01785, panel, *Decision on Prosecution Requests to Amend the Exhibit List (F01689 and F01747)* /Odluka o zahtevima F01689 i F01747 tužilaštva da dopuni spisak dokaznih predmeta/, 12. septembar 2023, poverljivo (u daljem tekstu: odluka od 12. septembra 2023) (javna redigovana verzija (F01785/RED) izdata je 10. novembra 2023); F01902, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List (F01858)* /Odluka o zahtevu tužilaštva F01858 da dopuni spisak dokaznih predloga/ (u daljem tekstu: odluka od 3. novembra 2023), 3. novembar 2023; F01995, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List (F01844)* /Odluka o zahtevu tužilaštva za izmenu spiska dokaznih predloga (F01844)/ (u daljem tekstu: odluka od 8. decembra 2023), 8. decembar 2023, poverljivo (javna redigovana verzija (F01995/RED) izdata je istog dana; F02044, panel, *Decision on Prosecution Motion for Admission of Evidence of Witnesses W01163, W02144, W02749, W04230, W04445, W04489, W04576, W04739, W04741, and W04820 Pursuant to Rule 154 and Related Request* /Odluka o zahtevu tužilaštva da se dokazi svedoka W01163, W02144, W02749, W04230, W04445, W04489, W04576, W04739, W04741 i W04820 usvoje prema pravilu 154 i o zahtevu koji je s tim povezan/, 8. januar 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02044/RED) izdata je istog dana; F02167, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List (F02099)* /Odluka o zahtevu tužilaštva za izmenu spiska dokaznih predloga (F02099)/ (u daljem tekstu: odluka od 7. marta 2024), 7. mart 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02167/RED) zavedena je istog dana); F02245, panel, *Decision on Prosecution Motion for Admission of Evidence of W01978, W02540, W02677, W02714, W02951, W03865, W03881, W04371, W04710, and W04850 Pursuant to Rule 154 and Amendment of Exhibit List (F02196)* /Odluka o zahtevu tužilaštva da se dokazi predloženi uz svedoke W01978, W02540, W02677, W02714, W02951, W03865, W03881, W04371, W04710 i W04850 usvoje po pravilu 154 i da se unesu izmene u spisak dokaznih predloga tužilaštva (F02196)/, 16. april 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02245/RED) zavedena je istog dana); engleski transkript zasedanja, 4. jun 2024, str. 16597, red 12, do str. 16598, red 16; F02489, panel, *Decision on Prosecution Motion for Admission of Evidence of Witnesses W03871, W04735 and W04868 Pursuant to Rule 154 and Related Requests (F02450)* /Odluka o zahtevu tužilaštva da se dokazi predloženi uz svedoke W03871, W04735 i W04868 prihvate na osnovu pravila 154 i o povezanim zahtevima (F02450)/, 13. avgust 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02489/RED) izdata je istog dana); F02501, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List (F02279) and on Thaçi Defence Motion for Exclusion of Materials in Limine* /Odluka o zahtevu tužilaštva da izmeni spisak dokaznih predloga (F02279)) i o zahtevu Tačijeve odbrane za izuzimanje materijala in limine/, 22. avgust 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02501/RED) izdata je 20. decembra 2024); engleski transkript zasedanja, 23. oktobar 2024, str. 20994, red 7, do str. 20996, red 9; engleski transkript zasedanja, 25. novembar 2024, str. 22537, red 10, do str. 22540, red 2, poverljivo; F02787, panel, *Decision on Prosecution Motion for Admission of Evidence of Witnesses W04826, W04874, and W04875 pursuant to Rules 138, 149, and 154 and Related Request* /Odluka o zahtevu tužilaštva da se dokazi svedoka W04826, W04874 i W04875 usvoje prema pravilima 138, 149 i 154 i o povezanim zahtevima/, 16. decembar 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02787/RED) izdata je istog dana); F02883, panel, *Decision on Prosecution Request to Amend the Exhibit List and Admit Video following W04410's Testimony* /Odluka o zahtevu tužilaštva da izmeni spisak dokaznih predloga i da se usvoji video posle svedočenja svedoka W04410/, 31. januar 2025, poverljivo (javna redigovana verzija (F02883/RED) izdata je istog dana); F02913, panel, *Decision on Prosecution Consolidated Motion for Admission of Evidence of W04290 and W04403 Pursuant to Rule 154 and Related Request Regarding W04745* /Odluka o objedinjenom zahtevu tužilaštva

Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) unosilo je izmene u spisak svojih dokaznih predloga (u daljem tekstu: spisak dokaznih predloga).³

za usvajanje dokaza svedoka W04290 i W04403 prema pravilu 154 i o povezanom zahtevu za svedoka W04745/, 7. februar 2025, poverljivo (javna redigovana verzija (F02913/RED) izdata je istog dana).

³ F01562, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 30. maj 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F01662, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 10. jul 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F01669, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 12. jul 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F01744, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 25. avgust 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F01802, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 19. septembar 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F01906, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 3. novembar 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02014, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 15. decembar 2023, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02061, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 15. januar 2024, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02184, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 15. mart 2024, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02254, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 19. april 2024, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02493, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 16. avgust 2024, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02511, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 27. avgust 2024, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02807, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 19. decembar 2024, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02903, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 5. februar 2025, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2; F02928, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Amended Exhibit List* /Podnesak tužilaštva kojim se dostavlja dopunjeni spisak dokaznih predloga/, 14. februar 2025, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1 i poverljivim prilogom 2.

3. Dana 14. marta 2024. tužilaštvo je podnelo zahtev za usvajanje dokumenata koji se odnose na operativnu zonu Lab i jedan propratni zahtev (u daljem tekstu: OZ Lab, zahtev tužilaštva).⁴

4. Dana 18. marta 2024. panel je rok u kom timovi odbrane treba da podnesu zajednički odgovor na zahtev tužilaštva produžio do 15. aprila 2024, a rok u kom tužilaštvo treba da uloži repliku do 25. aprila 2024.⁵

5. Dana 15. aprila 2024. odbrana je podnela odgovor na zahtev tužilaštva (u daljem tekstu: odgovor odbrane).⁶

6. Dana 25. aprila 2024. tužilaštvo je podnelo repliku na odgovor odbrane (u daljem tekstu: replika tužilaštva).⁷

II. IZNETA ARGUMENTACIJA

7. Tužilaštvo traži (i) da se njegovom spisku dokaznih predloga dodaju dokument SITF00069013-SITF00069013 i njegov prevod na engleski SITF00069013-SITF00069013-ET (u daljem tekstu: dodatni dokument)⁸ i (ii) da se usvoji dokumentacija Oslobodilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: OVK) iz predmetnog vremena, a u okviru nje i dodatni dokument (u daljem tekstu: dokazni predlozi), koji se odnose na OZ Lab.⁹

⁴ F02178, specijalizovani tužilac, *Prosecution Motion for Admission of Llap Zone Documents and Related Request* /Zahtev tužilaštva za usvajanje dokumenata koji se odnose na operativnu zonu Lab i propratni zahtev/, 14. mart 2024, s poverljivim priložima 1–3.

⁵ Engleski transkript zasedanja, 18. mart 2024, str. 13199, redovi 4–18.

⁶ F02243, specijalizovani branilac, *Joint Defence Response to Prosecution Motion for Admission of Llap Zone Documents and Related Request (F02178)* /Zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva F02178 za usvajanje dokumenata koji se odnose na operativnu zonu Lab i propratni zahtev/, 15. april 2024, poverljivo, s poverljivim prilogom 1 (javna redigovana verzija (F02243/RED) zavedena je 24. aprila 2024).

⁷ F02266, specijalizovani tužilac, *Prosecution Reply Relating to its Motion to Admit Llap Zone Documents (F02138)* /Replika tužilaštva povezana sa zahtevom tužilaštva F02138 da se usvoje dokumenti o zoni Lab/, 25. april 2024.

⁸ Zahtev tužilaštva, stavovi 1, 27, gde se upućuje na prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokazni predlog 125.

⁹ Zahtev tužilaštva, stavovi 1, 27, gde se upućuje na prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokazni predlozi 1–290. V. takođe repliku tužilaštva, stav 6.

8. Odbrana u odgovoru tvrdi da tužilaštvo koristi proceduru za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka kako bi izbeglo pravičnu i efikasnu analizu dokaza koje predlaže.¹⁰ Osim toga, odbrana tvrdi i da je zahtev tužilaštva preuranjen i zahteva da panel odloži donošenje odluke sve dok svi relevantni svedoci ne budu završili sa svedočenjem o OZ Lab.¹¹ Odbrana dodaje i da panel, ukoliko odluči da odgodi odluku, treba da odbije zahtev za usvajanje dokaznih predloga, i to iz razloga iznetih u odgovoru odbrane i u prilogu 1 uz njega,¹² kako je to izloženo u nastavku.¹³ I na kraju, odbrana se protivi i traženim izmenama spiska dokaznih predloga.¹⁴

9. Tužilaštvo u replici tvrdi da odbrana u odgovoru netačno prikazuje zahtev tužilaštva i ignoriše argumentaciju iznetu u njemu, kao i da ponavlja ranije iznete primedbe na široke kategorije dokaza, koje je panel već razmotrio i odbio.¹⁵ Zato tužilaštvo traži da panel odobri njegov zahtev.¹⁶ Osim toga, tužilaštvo traži (i) da se prevodi nekih dokaznih predloga zamene revidiranim verzijama¹⁷ i (ii) odobrenje da unese sitnije izmene u metapodatke (konkretno, datum i opis) pojedinih dokaznih predloga.¹⁸

¹⁰ Odgovor odbrane, stav 6. V. takođe odgovor odbrane, stav 41.

¹¹ Odgovor odbrane, stavovi 10, 42. V. takođe odgovor odbrane, stavove 7–9.

¹² Odgovor odbrane, stav 42. V. odgovor odbrane, stavove 4, 13–40. Prilog 1 uz odgovor odbrane, str. 2–255.

¹³ V. niže, odeljak (IV)(B)(3)-(5).

¹⁴ Prilog 1 uz odgovor odbrane, str. 113.

¹⁵ Replika tužilaštva, stav 1.

¹⁶ Replika tužilaštva, stav 7.

¹⁷ Replika tužilaštva, stav 7, gde se upućuje na repliku tužilaštva, stav 6(c).

¹⁸ Replika tužilaštva, stav 7, gde se upućuje na repliku tužilaštva, stav 6(d).

III. MERODAVNO PRAVO

10. Za odlučivanje o ovom pitanju merodavni su član 40(6)(h) Zakona i pravila 118(2) i 138(1) Pravilnika, i te pravne odredbe detaljno su izložene u ranijim odlukama ovog panela.¹⁹ Panel će te kriterijume primeniti i u ovoj odluci.

IV. DISKUSIJA

A. ZAHTEV TUŽILAŠTVA DA DOPUNI SPISAK DOKAZNIH PREDLOGA

11. Tužilaštvo tvrdi (i) da je dodatni dokument *prima facie* relevantan²⁰ i (ii) da je izmena zatražena blagovremeno, te da njome prava odbrane neće biti neopravdano ugrožena.²¹

12. Odbrana se protivi traženoj izmeni spiska dokaznih predloga i tvrdi da je i preuranjeno i po prava odbrane štetno da se ona traži u isto vreme kad se traži i da se sam dokument usvoji bez posredstva svedoka.²²

13. Prema pravilu 118(2) Pravilnika, panel, po prijemu blagovremenog obaveštenja i predočavanju valjanih razloga, može da odobri izmene spiska svedoka i/ili spiska dokaznih predmeta podnetih prema pravilu 95(4)(b) i (c). S odmicanjem postupka, svi dalji zahtevi za dopunjavanje spiska dokaznih predloga

¹⁹ V. npr. odluku o zahtevu tužilaštva, stavove 8–13; F01785, panel, *Decision on Prosecution Requests to Amend the Exhibit List (F01689 and F01747)* /Odluka o zahtevima F01689 i F01747 tužilaštva da dopuni spisak dokaznih predloga/, 12. septembar 2023, poverljivo, stavovi 15–17 (javna redigovana verzija (F01785/RED) izdata je 10. novembra 2023).

²⁰ Zahtev tužilaštva, stav 23.

²¹ Zahtev tužilaštva, stav 24.

²² Prilog 1 uz odgovor odbrane, str. 113.

biće sve strože analizirani.²³ Kao što je već rečeno,²⁴ panel je tužilaštvu već u nekoliko navrata odobrio da doda dokumente svom spisku dokaznih predloga, koji je već sad izuzetno obiman. Imajući to na umu, panel će oceniti da li je tužilaštvo u ovoj fazi postupka svoje obaveštenje dostavilo blagovremeno i da li je valjano obrazložilo zahtev da doda dokumente svom spisku dokaznih predloga, te da li bi prava odbrane time bila neopravdano ugrožena.²⁵

14. Što se tiče pitanja da li je obaveštenje podneto blagovremeno, panel smatra da je tužilaštvo moglo i da je i trebalo ranije da zatraži uvrštavanje dodatnog dokumenta na spisak dokaznih predloga. Uprkos tome, panel napominje da tužilaštvo nije tražilo da se dodatni dokument uvrsti na spisak dokaznih predmeta, s obzirom na to da se u njemu u znatnoj meri ponavlja sadržaj dokaznog predmeta P00224.²⁶ Panel, dalje, prima k znanju sledeće tvrdnje tužilaštva: (i) važnost dodatnog dokumenta kao dokaza uočena je tek tokom ispitivanja svedoka W02161 u decembru 2023,²⁷ (ii) s obzirom na grešku u prevodu na koju je ukazano tokom ispitivanja, revidirana verzija prevoda dodatnog dokumenta obelodanjena je 8. januara 2024²⁸ i (iii) zahtev tužilaštva zaveden je polovinom marta 2024. Pored toga, i suprotno onom što tvrdi odbrana, panel se uverio da to što tužilaštvo istovremeno traži i da se dokument doda spisku dokaznih predloga i da se usvoji bez posredstva svedoka samo po sebi ne mora biti štetno po prava

²³ V. odluku od 7. marta 2024, stav 10; odluku od 8. decembra 2023, stav 9; odluku od 3. novembra 2023, stav 7; odluku od 12. septembra 2023, stav 15, gde se upućuje na F00727, sudija za prethodni postupak, *Decision on Specialist Prosecutor's Request to Amend its Exhibit List and to Authorise Related Protective Measures* /Odluka o zahtevu specijalizovanog tužiova da izmeni spisak dokaznih predloga i zahtevu da se odobre prateće zaštitne mere/, 8. mart 2022, strogo poverljivo i *ex parte*, stav 30 (poverljiva redigovana verzija (F00727/CONF/RED) zavedena je istog dana). V. takođe engleski transkript zasedanja, 15. februar 2023, str. 2017–2018.

²⁴ Odluka od 7. marta 2024, stav 10; odluka od 8. decembra 2023, stav 9; odluka od 3. novembra 2023, stav 7; odluka od 12. septembra 2023, stav 16.

²⁵ Odluka od 7. marta 2024, stav 10; odluka od 8. decembra 2023, stav 9; odluka od 3. novembra 2023, stav 7; odluka od 12. septembra 2023, stav 16. Upor. i odluku od 23. maja 2023, stav 8; odluku o presretnutim razgovorima, stav 10.

²⁶ Zahtev tužilaštva, stav 23.

²⁷ Zahtev tužilaštva, stavovi 23–24.

²⁸ Zahtev tužilaštva, stav 24.

odbrane, ali da bi moglo doprineti ekonomičnosti sudskog postupka.²⁹ S obzirom na to da se u dodatnom dokumentu ponavlja sadržaj drugih dokumenata, i da je revidirana verzija prevoda odbrani obelodanjena odmah po svedočenju svedoka W02161 a pre podnošenja zahteva tužilaštva, panel konstatuje da je tužilaštvo blagovremeno dostavilo obaveštenje o dodatnom dokumentu.

15. Što se tiče valjanog razloga i pitanja relevantnosti i važnosti dodatnog dokumenta, panel primećuje da njega čini spisak lica (među njima su i žrtve navedene u tabelarnom prikazu uz optužnicu) koja je vojna policija OZ Lab 18. februara 1999. držala u Lapaštici/Llapashticë. Panel se uverio da je dodatni dokument *prima facie* relevantan i dovoljno važan, te da postoji valjan razlog da se on ovako kasno doda spisku dokaznih predloga.

16. Što se tiče ugrožavanja prava odbrane, panel napominje da dodatni dokument ima dužinu od jedne stranice i da se u njemu u velikoj meri ponavlja sadržaj dokaznog predmeta P00224 i drugih usvojenih dokumenata sa sličnim informacijama.³⁰ Dalje, panel napominje da je odbrana imala i da će i dalje imati dovoljno prilike da ospori pouzdanost takvih dokumenata. Osim toga, s obzirom na to da se u dodatnom dokumentu ponavlja sadržaj drugih dokumenata i da je revidirana verzija prevoda odbrani obelodanjena odmah po svedočenju svedoka W02161 a pre podnošenja zahteva tužilaštva,³¹ panel se uverio da prava odbrane neće biti ugrožena time što tužilaštvo istovremeno traži i da se dodatni dokument uvrsti na njegov spisak dokaznih predloga i usvoji bez posredstva svedoka.³² Prema tome, panel se uverio da uvrštavanjem dodatnog dokumenta na spisak dokaznih predloga prava odbrane neće biti ugrožena.

17. Iz tih razloga panel zaključuje da je tužilaštvo svoje obaveštenje podnelo blagovremeno i da je pokazalo valjan razlog za traženu izmenu spiska dokaznih

²⁹ *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, str. 113.

³⁰ V. npr. P00003, P00010, P00104, P00116, P00738 i 1D00007.

³¹ V. gore, stav 14.

³² *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, str. 113.

predloga, te da je pokazalo da prava odbrane neće biti ugrožena dodavanjem dodatnog dokumenta. Zato panel odobrava da se dodatni dokument uvrsti na spisak dokaznih predloga tužilaštva i nalaže tužilaštvu da svoj izmenjeni spisak dokaznih predloga dostavi do **petka 28. februara 2025.**

B. USVAJANJE DOKAZNIH PREDLOGA

1. Izjašnjenja strana u postupku

18. Tužilaštvo tvrdi da su dokazni predlozi *prima facie* relevantni, pošto se odnose na više navoda i optužbi iz optužnice i pošto potkrepljuju i dopunjuju svedočenja svedoka, druge pismene dokaze i pravosnažno utvrđene činjenice.³³ Tužilaštvo tvrdi i da su dokazni predlozi *prima facie* autentični i pouzdani, pošto, bilo da se sagledavaju pojedinačno, bilo u celini, postoje brojne naznake i za njihovu autentičnost i za njihovo poreklo.³⁴ Pored toga, tužilaštvo tvrdi i dokazni predlozi imaju dokaznu snagu i da je ona veća od njihovih potencijalnih štetnih posledica.³⁵

19. Odbrana osporava relevantnost, autentičnost i dokaznu snagu dokaznih predloga, pa stoga (i) traži da panel odgodi razmatranje zahteva tužilaštva sve dok svedoci tužilaštva koji svedoče o OZ Lab ne završe sa svedočenjem, a alternativno se (ii) protivi usvajanju dokaznih predloga.³⁶ Pored pojedinačnih primedbi, koje su iznete u prilogu 1 uz odgovor odbrane³⁷ i koje je panel razmatrao kad je ocenjivao da li relevantni dokazni predlozi ispunjavaju uslove iz pravila 138(1),³⁸ odbrana iznosi sledeće komentare o pojedinim odlikama dokaznih

³³ Zahtev tužilaštva, stavovi 3–18; prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokazni predlozi 1–290, rubrika „Relevantnost/dokazna snaga“.

³⁴ Zahtev tužilaštva, stavovi 19–21; prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokazni predlozi 1–290, rubrika „Pokazatelji autentičnosti“.

³⁵ Zahtev tužilaštva, stav 22; prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokazni predlozi 1–290, rubrika „Relevantnost/dokazna snaga“.

³⁶ V. uopšteno odgovor odbrane, stavovi 13, 15, 17–19, 28–29, 31–34, 36, 38–42.

³⁷ Prilog 1 uz odgovor odbrane, dokazni predlozi 1–290, rubrika „Komentari odbrane“.

³⁸ V. niže, odeljak (IV)(B)(3)–(5).

predloga koje, tvrdi odbrana, pokazuju da se oni ne mogu usvojiti bez posredstva svedoka:

- (a) autentičnost navodnih dokumenata OVK treba da potvrde svedoci, kako bi se ti dokumenti stavili u odgovarajući kontekst i kako bi svedoci mogli da kažu nešto o njihovom istorijatu, tvorcu i autentičnosti;³⁹
- (b) osim opštih napomena da materijal potiče od MKSJ-a/MRMKS-a, Euleksa ili srpskih organa vlasti, tužilaštvo nije uspeo da navede pojedinosti o kontinuitetu nadzora.⁴⁰
- (c) među dokaznim predlozima ima i podugačkih „zbirki“, to jest grupa različitih dokumenata koji su izloženi zajedno, ponekad i bez jasne međusobne veze ili veze s događajima u OZ Lab;⁴¹
- (d) dokumente u rukopisu ne bi trebalo usvajati bez posredstva svedoka ako nema dokaza o njihovom nastanku i autoru, naročito ako su u pitanju dokumenti koji nisu originalni;⁴²
- (e) dokazni predlozi koji obuhvataju dokumente povezane sa svedočenjem ne mogu se usvojiti bez posredstva svedoka;⁴³ i
- (f) Seljimijeva odbrana upućuje na svoje ranije primedbe na dokumente među dokaznim predlozima koji su zaplenjeni u domu g. Seljimija (naime, na dokazne predloge 73 i 289).⁴⁴

³⁹ Odgovor tužilaštva, stavovi 13–18. V. takođe prilog 1 uz odgovor odbrane, primedbe C.1, C.1.3, C.3, C.3.2, C.13 i R.3.

⁴⁰ Odgovor odbrane, stavovi 19–27. V. takođe prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba C.6.

⁴¹ Odgovor odbrane, stavovi 28–29. V. takođe prilog 1 uz odgovor odbrane, primedbe C.1, C.1.3, C.4, C.8, C.11, C.12 i C.13.

⁴² Odgovor odbrane, stavovi 30–32. V. takođe prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba C.12.

⁴³ Odgovor odbrane, stavovi 33–35. V. takođe prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba C.8.

⁴⁴ Odgovor odbrane, stav 36, gde se upućuje na F01387, specijalizovani branilac, *Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za prihvatanje dokaznog materijala bez posredstva svedoka/, 21. mart 2023, poverljivo, s poverljivim prilogima 1–8, stavovi 31–51.

20. Tužilaštvo u replici kaže da ne postoji uslov po kom se dokumenti moraju predlagati preko svedoka ili po kom bi se odluka o njihovom usvajanju morala odgoditi do trenutka kad svi relevantni svedoci završe svedočenje.⁴⁵ Osim toga, tužilaštvo tvrdi da autentičnost i pouzdanost dokaznih predloga ne treba ocenjivati pojedinačno nego holistički, u kontekstu svih relevantnih informacija i dokaza.⁴⁶

2. Opšte napomene

21. Panel odbija zahtev odbrane da odgodi razmatranje zahteva tužilaštva sve dok svedoci tužilaštva koji svedoče o OZ Lab ne završe sa svedočenjem. Panel napominje da normativnim okvirom Specijalizovanih veća nije predviđen uslov da svedoci moraju potvrditi autentičnost dokaznih predloga.⁴⁷ Pored toga, ukoliko su dokazni predlozi od ključnog značaja za argumentaciju tužilaštva, to ne znači da oni ne mogu biti usvojeni bez posredstva svedoka.⁴⁸ Uslovi za usvajanje dokaza iz pravila 138(1) jednako se primenjuju na sve kategorije dokaznih predloga, bez obzira na njihov (pretpostavljeni) značaj za argumentaciju strane u postupku.⁴⁹ Bitno je da strana koja predlaže materijal uveri panel da je taj materijal *prima facie* relevantan, autentičan i da ima dokaznu snagu, kako je predviđeno pravilom 138(1). Dalje, panel primećuje da je preostalo još nekoliko svedoka koji će svedočiti o događajima u OZ Lab u relevantno vreme i da još nije pokazano da će oni biti važni za usvajanje ma kog dokumenta relevantnog za ovu odluku.

22. Međutim, panel podseća da se zahtevi za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka ne smeju koristiti kao način da se zanemari načelo usmenosti u ovom

⁴⁵ Replika tužilaštva, stav 2.

⁴⁶ Replika tužilaštva, stavovi 3–5.

⁴⁷ V. prvu odluku o zahtevu tužilaštva, stav 12. V. takođe pravilo 138(1). *Contra* odgovor odbrane, stavovi 13, 15–18; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedbe C.1, C.1.3, C.3, C.3.2 i C.13.

⁴⁸ Druga odluka o zahtevu tužilaštva, stav 84. *Contra* odgovor odbrane, stavovi 14, 38; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba R.3.

⁴⁹ Šesta odluka o zahtevu tužilaštva, stav 92.

postupku. Iako je procedura usvajanja dokaza bez posredstva svedoka u interesu ekonomičnosti sudskog postupka, ona ne sme da zameni iznošenje najbitnijih dokaza posredstvom svedoka koji mogu da govore o njima i o njima budu unakrsno ispitani. Čak i ako je predloženi dokument usvojen bez posredstva svedoka, strana koja ga predlaže treba da razmotri mogućnost da ga koristi u sudnici tokom ispitivanja relevantnih svedoka ako je to potrebno za dobro razumevanje dokumenta i njegove uloge u argumentaciji te strane u postupku.⁵⁰ Povrh toga, korišćenje dokaznih predloga tokom ispitivanja svedoka moglo bi biti dragoceno za sticanje uvida u okolnosti relevantne za, na primer, dokaznu snagu ili pouzdanost tog dokaza.⁵¹

23. Panel će sad preći na tvrdnje odbrane o određenim odlikama dokaznih predloga.⁵² Iako bi dokazi o poreklu ili autoru dokaznih predloga bili od koristi za utvrđivanje uslova za usvajanje dokaza, panel najpre podseća da to nije apsolutno neophodno za ocenu *prima facie* autentičnosti i pouzdanosti prema pravilu 138(1).⁵³ Međutim, panel podseća i da se za neke kategorije dokumenata, na primer dokumente u rukopisu, koji ne sadrže podatke o izvoru ili druge naznaka o poreklu, može smatrati da ne sadrže pokazatelje autentičnosti neophodne za usvajanje, osim ako ne postoje drugi relevantni pokazatelji pouzdanosti.⁵⁴ To što neki dokument ne sadrži ime izvora ili je pisan rukom ne znači da nema drugih pokazatelja o tome o je autor dokumenta ili odakle potiče. Za potrebe usvajanja relevantno je pitanje da li sporni dokument ispunjava ili ne ispunjava uslove iz pravila 138(1).

⁵⁰ Odluka o zahtevu tužilaštva, stav 16.

⁵¹ Odluka o zahtevu tužilaštva, stav 17.

⁵² V. gore, stav 19(a)-(f).

⁵³ Druga odluka o zahtevu tužilaštva, stav 82. *Contra* odgovor odbrane, stavovi 19–27, 30–32; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedbe C.6 i C.12.

⁵⁴ Odluka o zahtevu tužilaštva, stav 59, gde se upućuje na ICTY, *Prosecutor v. Mladić*, IT-09-92-T, [Decision on Defence's Fifth Motion for the Admission of Documents from the Bar Table](#), 30. maj 2016, stav 23.

24. To što su predloženi dokumenti ponuđeni kao deo obimnih zbirki, koje sadrže i fotografije i video snimke, i što u nekim slučajevima nisu dovoljno jasno povezani ne predstavlja prepreku za usvajanje, pod uslovom da se utvrdi da je svaki od predloženih dokumenata *prima facie* relevantan i autentičan i da njegovim usvajanjem odbrani neće biti naneta neopravdana šteta.⁵⁵

25. Što se tiče tvrdnje da dokazni predlozi sadrže i dokumente relevantne za svedočenje,⁵⁶ panel prima k znanju i prihvata tvrdnju tužilaštva da nijedan od njih ne predstavlja niti sadrži izjave ili beleške s razgovora sačinjene za potrebe sudskog postupka, niti je ponuđen zbog istinitosti sadržaja.⁵⁷ Prema tome, panel zaključuje da za dokazne predloge koje odbrana osporava zato što su navodno relevantni za svedočenje svedoka ne važe pravila 153–155.⁵⁸

26. I na kraju, što se tiče primedbi Seljimijeve odbrane na usvajanje dokaznih predloga iz grupe dokumenata zaplenjenih u domu g. Seljimija,⁵⁹ panel podseća na svoj zaključak iz druge odluke po zahtevu tužilaštva o zakonitosti operacija pretresa i plenidbe, koji je potvrdio panel Apelacionog suda.⁶⁰ Odbrana nije zatražila njeno ponovno razmatranje, niti je pokazala da ijedno pitanje o kom je rešavano u drugoj odluci po zahtevu tužilaštva treba ponovo razmotriti prema pravilu 79.

⁵⁵ Upor. s trećom odlukom o zahtevu tužilaštva, stav 36. *Contra* odgovor odbrane, stavovi 28–29; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedbe C.1, C.1.3, C.4, C.8, C.11, C.12 i C.13.

⁵⁶ Odgovor odbrane, stavovi 33–35; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba C.8.

⁵⁷ V. repliku tužilaštva, fusnotu 20.

⁵⁸ Upor. sa šestom odlukom o zahtevu tužilaštva, stav 126.

⁵⁹ Odgovor odbrane, stav 36; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba C.2.

⁶⁰ Druga odluka o zahtevu tužilaštva, stavovi 101–120; IA029/F00005, panel Apelacionog suda, *Decision on Veseli and Krasniqi Appeal against Second Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Odluka po Veseljijevoj i Krasnićijevoj žalbi na drugu odluku o zahtevu specijalizovanog tužioca za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka/, 23. avgust 2023, poverljivo i *ex parte*, stavovi 32, 36–38 (javna redigovana verzija (IA029/F00005/RED) izdata je istog dana).

27. Panel će sada oceniti da li se dokazni predlozi mogu usvojiti na osnovu pravila 138. Tom prilikom panel će razmatrati dokazne predloge onako kako su nabrojani u prilogu 1 uz zahtev tužilaštva i u prilogu 1 uz odgovor odbrane.

3. Dokazni predlozi 1–77: organizacija OVK tokom 1998. i početkom 1999. godine

28. Pre svega, panel odobrava zahtev tužilaštva da unese ispravke u metapodatke dokaznog predloga 9.⁶¹

29. Dalje, panel napominje da su dokazni predlozi 17, 28 i 49 po podnošenju zahteva tužilaštva usvojeni kao dokazni predmeti P01762, P01763 i P01761. Zato panel zaključuje da je zahtev za usvajanje dokaznih predloga bespredmetan u delu koji se odnosi na dokazne predloge 17, 28 i 49.

(a) Relevantnost

30. Što se tiče relevantnosti dokaznih predloga 1–77, panel napominje da tužilaštvo tvrdi da se oni odnose na organizaciju OVK tokom 1998. i početkom 1999. godine.⁶² S tim u vezi, panel napominje sledeće: (i) dokazne predloge 1–13 čine odluke o imenovanju visokih funkcionera u OZ Lab i u 151. i 152. brigadi (u daljem tekstu: odluke o imenovanju visokih funkcionera), (ii) dokazne predloge 14–20 čine spiskovi lica koje je OVK 1998. primila u OZ Lab (u daljem tekstu: dokumenti o prijemu ljudi u OVK), (iii) dokazne predloge 21–29 čine uputstva i dokumenti sa spiskovima pripadnika OVK i rasporedu dežurstava (u daljem tekstu: rasporedi dežurstava), (iv) dokazne predloge 30–36 čine formalne i neformalne beleške i izveštaji OVK za period od juna 1998. do aprila 1999. (u daljem tekstu: beleške OVK), (v) dokazne predloge 37–41 čine standardizovani

⁶¹ V. repliku tužilaštva, stav 6(d).

⁶² V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 1–39, dokazni predlozi 1–77.

dokumenti i formulari koje je koristila OVK (u daljem tekstu: formulari OVK), (vi) dokazne predloge 42–54 čine dokumenti, planovi i programi obuke pripadnika OKV (u daljem tekstu: dokumenti OVK o obuci), (vii) dokazne predloge 55–61 čine dokumenti o finansijama OZ Lab, vlasništvu nad oružjem i zaliham, kao i o kodovima za komunikaciju (u daljem tekstu: dokumenti o logistici),⁶³ a (viii) dokazne predloge 62–77 čine naredbe OVK uglavnom vezane za neka civilna pitanja (u daljem tekstu: naredbe o civilnim pitanjima).

31. Dalje, panel konstatuje da se tužilaštvo poziva na dokazne predloge koji se odnose na organizaciju OVK tokom 1998. i početkom 1999. godine kako bi pokazalo, između ostalog, (i) da je delegacija Glavnog štaba OVK, u okviru koje su bili Hašim Tači (u daljem tekstu: g. Tači), Redžep Seljimi (u daljem tekstu: g. Seljimi) i Jakup Krasnići (u daljem tekstu: g. Krasnići), avgusta 1998. obišla OZ Lab i izdala zvanična, pismena rešenja o imenovanju pripadnika komande OZ LAB, među kojima je bio i načelnik obaveštajne službe Ljatif Gaši;⁶⁴ (ii) da je Komanda OZ Lab održavala sastanke, bila odgovorna za sve jedinice OVK u svojoj zoni, da je često bila u kontaktu s podređenim komandantima i drugim zonama i da je bila u kontaktu s Glavnim štabom (pa tako i s optuženima), podnosila izveštaje i primala naređenja, uputstva i pravila⁶⁵ i (iii) da je otprilike od juna 1998. komanda OZ Lab, u skladu s naređenjima Glavnog štaba, preduzela mere da regrutuje, obuč i rasporedi nove vojnike, kao i da proširi i konsoliduje komandnu strukturu.⁶⁶ Osim toga, tužilaštvo se na dokazne predloge o organizaciji OVK tokom 1998. i početkom 1999. godine oslanja i u vezi s pitanjima (i) postojanja, strukture i odnosa između teritorijalne odbrane, obaveštajne službe i vojne policije, (ii) naoružavanja, mobilizacije i zaliha, (iii) rasporeda straže,

⁶³ Panel napominje da tužilaštvo na usvajanje predlaže samo stranice U001-0243-U001-0244 originalne verzije dokaznog predloga 59. V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 30 (dokazni predlog 59).

⁶⁴ Zahtev tužilaštva, stav 3.

⁶⁵ Zahtev tužilaštva, stav 4.

⁶⁶ Zahtev tužilaštva, stav 5.

(iv) programa OVK za obuku, (v) disciplinskih mera i mera pritvora protiv vojnika OVK zbog neposlušnosti i (vi) hapšenja lica sumnjičenih za kolaboraciju.⁶⁷

32. Panel je pažljivo razmotrio dokazne predloge 1–16, 18–27, 29–48 i 50–77 i uverio se da su svi *prima facie* relevantni za navode i optužbe iz optužnice,⁶⁸ kao i za svedočenja nekih svedoka.⁶⁹

(b) Autentičnost

33. Što se tiče autentičnosti, panel napominje da je tačno da neke odluke o imenovanju visokih funkcionera nisu potpisane,⁷⁰ ali da sve imaju zaglavlje i/ili amblem OVK i da upućuju na konkretan datum i/ili OZ Lab kao instancu koja ih je izdala.⁷¹ Osim toga, o poreklu tih dokumenata govore i njihova suština i sadržaj. Dalje, na jednoj odluci o imenovanju visokih funkcionera stoje pečat OVK i potpis,⁷² dok je drugih devet, po svemu sudeći, potpisao zamenik komandanta OZ Lab Kadri Kastrati (zvani Daja).⁷³ Panel smatra da se tvrdnja odbrane da je broj brigade u dokaznom predlogu 12 pogrešan pre tiče dokazne snage koju će panel tom dokumentu pridati na kraju suđenja i u kontekstu ukupnih dokaza nego njegove dopuštenosti.⁷⁴ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost odluka o imenovanju visokih funkcionera postoji dovoljno pokazatelja i da su one stoga *prima facie* autentične.

⁶⁷ Zahtev tužilaštva, stavovi 5–13.

⁶⁸ V. npr. F00999/A01, specijalizovani tužilac, *Annex 1 to Submission of Confirmed Amended Indictment /Prilog 1 uz podnesak o podnošenju potvrđene optužnice/* (u daljem tekstu: optužnica), 30. septembar 2022, poverljivo, stavovi 18–55, 70–73, 75, 106–109, 155, 157–158, 160. *Contra* odgovor odbrane, stavovi 5, 28, 32; prilog 1 uz odgovor odbrane, primedbe R.1, R.2 i R.2.1.

⁶⁹ V. npr. svedoke W04758 i W04485.

⁷⁰ Dokazni predlozi 1, 12–13.

⁷¹ Dokazni predlozi 1–13.

⁷² Dokazni predlog 2.

⁷³ Dokazni predlozi 3–11.

⁷⁴ *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, str. 11–12 (dokazni predlog 12).

34. Što se tiče dokumenata o prijemu ljudi u OVK, panel napominje da se u njima navode lični podaci određenog broja ljudi i datum njihovog prijema u OVK, kao i područje njihove odgovornosti, bataljon u koji su raspoređeni ili opština/selo iz kog potiču.⁷⁵ Osim toga, dokazni predlog 17 su po svemu sudeći potpisali primljeni vojnici, a ispred OVK uglavnom ih je potpisao komandant 151. brigade Nuredin Ibiši (zvani Ljeka). I dokazni predlog 18 je, po svemu sudeći, potpisao komandant Ljeka.⁷⁶ Panel napominje i da je delove dokaznog predloga 18 i dokaznog predloga 21 svedok W04758 već detaljno prokomentarisao tokom svedočenja i da je on potvrdio i njihovu autentičnost.⁷⁷ Osim toga, panel napominje i da su pojedina lica navedena u dokaznom predlogu 15 bila pripadnici 151. brigade, što se, po svemu sudeći, podudara sa sličnim informacijama iz dokaznog predloga 17. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost dokumenata o prijemu ljudi u OVK postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

35. Što se tiče rasporeda dežurstava, panel napominje da svi oni nose datum i potpis komandanata OZ Lab, među kojima je i zamenik komandanta Kadri Kastrati (zvani Daja), i/ili da sadrže rasporede stražarskih i drugih dužnosti, planiranih svakodnevnih aktivnosti za različite periode tokom 1998. godine i imena relevantnih vojnika.⁷⁸ Osim toga, dokazni predlozi 28 i 29 imaju i zaglavlje OVK. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost rasporeda dežurstava postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

36. Što se tiče beležaka OVK, panel napominje da neke od njih jesu u rukopisu,⁷⁹ ali (i) da nose datum, (ii) da su potekle iz OZ Lab ili da se odnose na nju i (iii) da se odnose na tada aktuelne događaje ili nazive relevantnih lokacija i imena lica,⁸⁰ na primer, na komandanta 151. brigade Nuredina Ibišija (zvanog Ljeka),

⁷⁵ Dokazni predlozi 14–20.

⁷⁶ Dokazni predlog 18, str. 11.

⁷⁷ Engleski transkript zasedanja, 23. oktobar 2024, str. 21036–21039.

⁷⁸ Dokazni predlozi 21–29.

⁷⁹ Dokazni predlozi 30–31, 33–34.

⁸⁰ Dokazni predlozi 30–36.

komandanta OZ Lab Rustema Mustafu (zvanog Remi) i zamenika komandanta Kadrija Kastratija (zvanog Daja).⁸¹ Dalje, dokazni predlozi 35–36 imaju zaglavlje OVK i obuhvataju dokumente s potpisima komandanta 153. brigade Adema Šehua i zamenika komandanta Sejdiya Veseljija. Panel prima k znanju i tvrdnju tužilaštva da dokazni predlog 57 sadrži detalje slične onima navedenim u dokaznom predlogu 34.⁸² Iako znatne podudarnosti između dokumenata nisu nužno dokaz njihove autentičnosti, one bi mogle biti važan pokazatelj njihovog porekla, kako je to slučaj kod ova dva dokumenta. Dalje, panel konstatuje da dokazni predlog 36 predstavlja kvalitetniju verziju teksta na str. 2–3 dokaznog predloga 36, kao i usvojenog dokaznog predmeta P00170.⁸³ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost beležaka OVK postoji dovoljno pokazatelja i da su one stoga *prima facie* autentične.

37. Što se tiče formulara OVK, panel primećuje da dokazni predlozi 37, 39 i 40–41 imaju zaglavlje, vodeni žig ili neko obeležje OVK, dok dokazni predlog 38, po svemu sudeći, nosi potpis komandanta 151. brigade Nuredina Ibišija (zvanog Ljeka). Pored toga, dokazni predlozi 39 i 41 obuhvataju dokumente s datumom, dok se u dokaznom predlogu 40 navodi OZ Lab kao instanca koja je izdala dokument. Panel napominje i da dokazni predlozi 38–41 sadrže imena i lične podatke vojnika. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost formulara OVK postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

38. Što se tiče dokumenata OVK o obuci, panel navodi da se oni odnose na (i) vojnu obuku,⁸⁴ (ii) ratnu taktiku,⁸⁵ (iii) vojne vežbe,⁸⁶ (iv) elemente efikasnog gerilskog rata,⁸⁷ (v) sastav štabova OVK u miru i u ratu,⁸⁸ (vi) vojne jedinice i vojne

⁸¹ Dokazni predlozi 32, 34.

⁸² Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe niže, stav 33.

⁸³ Replika tužilaštva, stav 6(b).

⁸⁴ Dokazni predlozi 42–43, 49.

⁸⁵ Dokazni predlog 45.

⁸⁶ Dokazni predlog 46.

⁸⁷ Dokazni predlozi 44, 47, 53.

⁸⁸ Dokazni predlog 50.

strukture,⁸⁹ (vii) sastav planinske brigade OVK i uputstva o korišćenju artiljerijskog naoružanja⁹⁰ i (viii) akcione planove za bezbednost.⁹¹ S obzirom na kontekst dokumenata OVK o obuci i na to da se u njima pominju operativni štabovi i operativne zone, kao i strukture uspostavljene na teritorijama pod kontrolom OVK, panel smatra da oni *prima facie* potiču od OVK. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnju tužilaštva (i) da su informacije u dokaznim predlozima 42, 43–44 i 47 uopšteno gledano slične informacijama u relevantnim delovima dokaznih predloga 49, 52 i 53, što potvrđuje njihove izvore i poreklo, (ii) da se sadržaj dokaznih predloga 43, 45 i 49 podudara sa sadržajem usvojenog dokaznog predloga P00187 i (iii) da se u dokaznom predlogu 53 navode informacije o specijalnim jedinicama OZ Lab, te da je svedok W04746 o tim jedinicama govorio tokom svedočenja.⁹² Dalje, panel napominje da su dokazni predlozi 43 i 49 potpisani i da se u njima OZ Lab navodi kao instanca koja ih je izdala. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost dokumenata OVK o obuci postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

39. Što se tiče dokumenata o logistici, panel navodi da se oni odnose na (i) finansije,⁹³ (ii) vlasništvo nad oružjem,⁹⁴ (iii) izdato oružje i odeću,⁹⁵ (iv) zalihe oružja⁹⁶ i (v) kodove za radio komunikaciju i uputstva o sastavljanju plana veze.⁹⁷ S obzirom na sadržaj dokumenata o logistici, panel smatra da oni *prima facie* potiču od OVK. Osim toga, panel konstatuje i sledeće: (i) dokazni predlozi 55 i 58 nose datum i potpis, (ii) dokazni predlozi 55–56 i 58 imaju zaglavlje i/ili amblem OVK,

⁸⁹ Dokazni predlog 51.

⁹⁰ Dokazni predlog 52.

⁹¹ Dokazni predlozi 48, 54.

⁹² Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe engleski transkript zasedanja, 11. jul 2023, str. 5505–5506.

⁹³ Dokazni predlog 55.

⁹⁴ Dokazni predlog 56.

⁹⁵ Dokazni predlozi 57, 59. Panel podseća da tužilaštvo predlaže samo stranice U001-0243-U001-0244 originalne verzije dokaznog predloga 59. V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 30 (dokazni predlog 59). V. gore, fusnotu 63.

⁹⁶ Dokazni predlog 58.

⁹⁷ Dokazni predlozi 60–61.

(iii) u dokaznim predlozima 55–56 i 58–59 OZ Lab se navodi kao instance koja ih je izdala, (iv) tužilaštvo tvrdi da se informacije u dokaznom predlogu 57 podudaraju s informacijama u dokaznom predlogu 34, što dodatno ukazuje na njegovo poreklo, i (v) radna verzija dokaznog predloga 61 opisana je u usvojenom dokaznom predmetu P00187.⁹⁸ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost dokumenata o logistici postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

40. Što se tiče naredbi o civilnim pitanjima, panel napominje da se u dokaznim predlozima 62–63 i 65–77 (i) vidi zaglavlje i/ili amblem OVK, (ii) navode podaci o datumu, mestu izdavanja i/ili broj dokumenta i (iii) OZ LAB navodi kao instance koja ih je izdala. Pored toga, (i) dokazni predlozi 63, 66 i 70, po svemu sudeći, nose potpis komandanta OZ Lab Rustema Mustafe (zvanog Remi), (ii) dokazni predlozi 65, 67–69 i 73, po svemu sudeći, nose potpis zamenika komandanta OZ Lab Kadrija Kastratija (zvanog Daja) i (iii) dokazni predlog 73 tužilaštvo je zaplenilo u domu g. Seljimija.⁹⁹ Osim toga, panel *prima k znanju* tvrdnju tužilaštva (i) da su informacije u dokaznom predlogu 64 slične informacijama u dokaznim predlozima 67–69 i (ii) da dokazni predlozi 72 i 74–76 sadrže naređenja koja su po prirodi i formatu slična naređenjima iz dokaznih predloga 112–121.¹⁰⁰ Kao što je već rečeno, te sličnosti i podudarnosti dodatno ukazuju na poreklo i izvor tih

⁹⁸ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stav 36.

⁹⁹ V. F00030, sudija za prethodni postupak, *Decision Authorising Search and Seizure* /Odluka kojom se odobravaju pretres i plenidba/, 26. oktobar 2020, poverljivo; F00100, specijalizovani tužilac, *Prosecution Report on Search and Seizure Pursuant to KSC-BC-2020-06-F00030* /Izveštaj tužilaštva o pretresu i plenidbi na osnovu KSC-BC-2020-06/F00030/, 23. novembar 2020, poverljivo, s poverljivim i *ex parte* prilogom 1, i strogo poverljivim i *ex parte* priložima 2–4; F00214, specijalizovani tužilac, *Prosecution Report on Review of Seized Items Pursuant to KSC-BC-2020-06-F00028, KSC-BC-2020-06-F00029, KSC-BC-2020-06-F00030 and KSC-BC-2020-06-F00031COR* /Izveštaj tužilaštva o pregledanju materijala zaplenjenog na osnovu KSC-BC-2020-06-F00028, KSC-BC-2020-06-F00029, KSC-BC-2020-06-F00030 i KSC-BC-2020-06-F00031COR/, 11. mart 2021, poverljivo, sa strogo poverljivim i *ex parte* priložima 1–4; F00366, specijalizovani tužilac, *Prosecution Submission of Seized Item Indexes* /Podnesak tužilaštva sa indeksima zaplenjenih predmeta/, 23. jun 2021, poverljivo, s poverljivim i *ex parte* priložima 1–2. V. gore, stav 26.

¹⁰⁰ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe dole, stav 50.

informacija. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost naredbi o civilnim pitanjima postoji dovoljno pokazatelja i da su one stoga *prima facie* autentične.

41. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da su dokazni predlozi 1–16, 18–27, 29–48 i 50–77 *prima facie* autentični.

(c) Odnos između dokazne snage i mogućih štetnih posledica

42. Pošto je zaključio da su dokazni predlozi 1–77 *prima facie* relevantni i autentični, panel se uverio da oni imaju i *prima facie* dokaznu snagu za činjenice i okolnosti relevantne za ovaj predmet, kako je već izneto u stavu 31.¹⁰¹

43. Panel konstatuje da je dokazna snaga dokaznih predloga 1–16, 18–27, 29–48 i 50–77 veća od njihovih mogućih štetnih posledica, pošto će odbrana, ukoliko to želi, imati priliku da ospori te dokaze tokom unakrsnog ispitivanja relevantnih svedoka, kao i putem izvođenja dokaza.

(d) Zaključak

44. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da dokazni predlozi 1–16, 18–27, 29–48 i 50–77 ispunjavaju uslove za usvajanje iz pravila 138(1).¹⁰²

¹⁰¹ Panel podseća da je ocenio samo stranice U001-0243-U001-0244 dokaznog predloga 59 i njegov prevod. V. gore, fusnote 63, 95.

¹⁰² Panel podseća da je ocenio i usvojio samo stranice U001-0243-U001-0244 dokaznog predloga 59 i njegovog prevoda. V. gore, fusnote 63, 95, 101.

4. Dokazni predlozi 78–131: zajednički zločinački cilj tokom 1998. i početkom 1999. godine

45. Pre svega, panel primećuje da je dokazni predlog 107 po podnošenju zahteva tužilaštva usvojen kao dokazni predmet P01046. Zato panel zaključuje da je zahtev bespredmetan u delu koji se odnosi na dokazni predlog 107.¹⁰³

(a) Relevantnost

46. Što se tiče relevantnosti dokaznih predloga 78–106 i 108–131, panel napominje da tužilaštvo tvrdi da se oni odnose na zajednički zločinački cilj OVK tokom 1998. i početkom 1999. godine.¹⁰⁴ S tim u vezi, panel napominje sledeće: (i) dokazni predlozi 78–79, 82–83, 88–89, 98, 100–101, 103, 108–109, 111, 124,¹⁰⁵ 127–128 i 130 jesu beleške, bilo u rukopisu, bilo kucane, zbirke izveštaja, prikaza, dnevničkih beležaka i stranica iz svezaka o radu obaveštajnih službi i teritorijalne odbrane u Labu, u kojima se navode i imena ljudi sumnjičenih za kolaboraciju i spisak zarobljenika (u daljem tekstu: beleške iz OZ Lab), (ii) dokazni predlozi 80–81, 112–122¹⁰⁶ i 125–126 jesu zvanični dokumenti OVK koji obuhvataju odluke o disciplinskoj meri lišenja slobode nekoliko vojnika, naređenja o civilnim aktivnostima i odluke o amnestiji, kojima je nekoliko zarobljenika pušteno na slobodu (u daljem tekstu: odluke i naređenja iz OZ Lab), (iii) dokazni predlozi 84–87, 90–92, 97, 99, 102, 104–106 i 110 jesu rukom pisane izjave ljudi sumnjičenih za

¹⁰³ V. repliku tužilaštva, stav 6(a).

¹⁰⁴ V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 39–100, dokazni predlozi 78–106 i 108–131.

¹⁰⁵ Panel napominje da su stranice 1–2 i 40–51 dokaznog predloga 124 već usvojene kao dokazni predmet P00738. Panel konstatuje da je zahtev bespredmetan u delu koji se odnosi na te stranice. Zato je panel razmatrao samo preostale stranice dokaznog predloga 124 i njihov prevod.

¹⁰⁶ Panel prima k znanju da tužilaštvo tvrdi da „na usvajanje predlaže samo one stranice originalne verzije dokaznog predloga 121 koje su već prevedene (osim U000-9107 i U000-9108)” (prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 85 (dokazni predlog 121)). S obzirom na to da stranica U000-9107 nije prevedena, a stranica U000-9108 jeste i da je tužilaštvo navodi u rubrici „Relevantnost/dokazna snaga” za dokazni predlog 121, te s obzirom na to da stranica U000-9125 nije prevedena i da je tužilaštvo i ne pominje, panel polazi od toga da se dokazni predlog 121 sastoji od stranica U000-9108-U000-9124 i njihovog prevoda.

kolaboraciju (u daljem tekstu: izjave navodnih kolaboracionista), (iv) dokazni predlozi 93–96 jesu zapisnici i analize o istragama koje je OVK vodila protiv ljudi koje je smatrala kolaboracionistima (u daljem tekstu: zapisnici i analize o istragama), (v) dokazni predlozi 123 i 131 jesu dokumenti sa spiskovima pripadnika LDK i srpskih policajaca (u daljem tekstu: spiskovi pripadnika LDK i srpskih policajaca) i (vi) dokazni predlog 129 jeste zvanični dokument OVK – lična isprava koju je izdao Ljatif Gaši (u daljem tekstu: lična isprava).

47. Dalje, panel napominje da se tužilaštvo na dokazne predloge 78–106 i 108–131 oslanja kako bi pokazalo da su komande brigada i podređenih jedinica, zajedno s komandom OZ Lab, obaveštajnim službama i vojnom policijom, prikupljale informacije između ostalog o licima romske i srpske nacionalnosti i ljudima sumnjičenim za kolaboraciju, kao i da su učestvovala u njihovom hapšenju, lišenju slobode, zlostavljanju i saslušavanju.¹⁰⁷

48. Pošto je pažljivo razmotrio dokazne predloge 78–106 i 108–131, panel se uverio da se svi oni odnose na događaje u OZ Lab tokom 1998. i početkom 1999. godine koji su u dovoljnoj meri povezani s navodima i optužbama iz optužnice,¹⁰⁸ kao i sa svedočenjima nekih svedoka.¹⁰⁹ S obzirom na navedeno, panel zaključuje da su dokazni predlozi 78–106 i 108–131 *prima facie* relevantni.

(b) Autentičnost

49. Što se tiče autentičnosti, panel napominje da beleške iz OZ Lab čine rukom pisani ili otkucani dokumenti u kojima se pominju datumi, mesta, pojedinci/ljudi sumnjičeni za kolaboraciju, događaji i/ili opisi rada i aktivnosti OVK. Pored toga, (i) u dokaznim predlozima 78 i 125 OZ Lab se navodi kao instance koje ih je izdala,

¹⁰⁷ Zahtev tužilaštva, stav 13.

¹⁰⁸ V. npr. optužnicu, stavove 18–55, 70–73, 75, 106–109, 155, 160. *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba R.1.

¹⁰⁹ V. npr. svedoke W04287, W04601 i W04758.

(ii) u dokaznim predlozima 79, 88, 98 i 128 vide se potpisi lica iz OZ Lab, na primer zamenika komandanta OZ Lab Kadrija Kastratija (zvanog Daja), (iii) u dokaznom predlogu 109 pominju se komandant OZ Lab Rustem Mustafa (zvani Remi) i zamenik komandanta Kadri Kastrati (zvani Daja), kao i Muhamet Ljatifi, komandant teritorijalne odbrane, a kasnije i komandant vojne policije u OZ Lab, i (iv) u dokaznom predlogu 125 vide se zaglavlje OVK i referentni broj. Panel, osim toga, napominje i sledeće: (i) stranica 4 dokaznog predloga 83 i stranica 11 dokaznog predloga 124 pokazane su svedoku W04422 tokom svedočenja i on ih je prokomentarisao,¹¹⁰ (ii) dokazni predlog 114 pokazan je svedoku W04758 tokom svedočenja i on ga je prokomentarisao,¹¹¹ (iii) delovi dokaznog predloga 127 pokazani su svedoku W04651 tokom svedočenja i on je potvrdio njihovu autentičnost,¹¹² i (iv) stranice 5–6 dokaznog predloga 130 pokazane su svedoku W04669 tokom svedočenja i on je potvrdio njihovu autentičnost.¹¹³ S obzirom na sadržaj beležaka iz OZ Lab, panel smatra da one potiču od OVK. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnje tužilaštva (i) da se informacije u dokaznim predlozima 79, 82–83, 88–89, 98, 100–101, 103, 108–109, 124 i 127–128 podudaraju s informacijama ili da su po prirodi slične informacijama u relevantnim delovima dokaznih

¹¹⁰ Engleski transkript zasedanja, 25. septembar 2024, str. 20218–20222, poverljivo. V. P01679 MFI. Panel podseća da je ocenio samo stranice 3–39, 52–60 dokaznog predloga 124 i njihov prevod. V. gore, fusnotu 105.

¹¹¹ Engleski transkript zasedanja, 23. oktobar 2024, str. 21050–21052.

¹¹² Engleski transkript zasedanja, 26. avgust 2024, str. 18908–18917. V. P01553 MFI.

¹¹³ Engleski transkript zasedanja, 26. septembar 2024, str. 20355–20356, poverljivo. V. P01687 MFI. Panel napominje da je razmatrao i druge tvrdnje o autentičnosti odnosno neautentičnosti dokumenta P01687 MFI koje su tužilaštvo i odbrana izneli u tri podneska: F02667, specijalizovani tužilac, *Prosecution Motion for Admission of Nerodime Zone Documents* /Zahtev tužilaštva za usvajanje dokumenata vezanih za zonu Nerodimlje/ (u daljem tekstu: zahtev F02667), 21. oktobar 2024, poverljivo, s poverljivim priložima 1–2, stavovi 19–20 (javna redigovana verzija (F02667/RED) zavedena je 11. novembra 2024); F02725, specijalizovani branilac, *Joint Defence Response to Prosecution Motion for Admission of Nerodime Zone Documents Through the Bar Table and Related Request (F02667)* /Zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje dokumenata vezanih za zonu Nerodimlje bez posredstva svedoka (F02667) i s tim povezani zahtev/, 15. novembar 2024, poverljivo, s poverljivim prilogom, stavovi 30–31 (javna redigovana verzija (F02725/RED) zavedena je 22. novembra 2024); F02746, specijalizovani tužilac, *Prosecution Reply Relating to Motion to Admit Nerodime Zone Documents (F02667)* /Replika tužilaštva u vezi sa zahtevom za usvajanje dokumenata vezanih za zonu Nerodimlje (F02667)/, 22. novembar 2024, poverljivo, stav 7 (javna redigovana verzija (F02746/RED) zavedena je 25. novembra 2024).

predloga 14–15, 20, 33, 78, 81, 85–87, 90–97, 99, 102, 104, 110, 126 i 129, što dodatno ukazuje na njihovo poreklo i izvor,¹¹⁴ i (ii) da se u dokaznim predlozima 79, 82–83, 88–89, 98, 108–109, 124, 127 i 130 pominju imena i činjenice navedeni u drugim usvojenim dokaznim predmetima ili pravosnažno utvrđenim činjenicama, odnosno da su ih relevantni svedoci već prokomentarisali tokom svedočenja.¹¹⁵ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost beležaka iz OZ Lab postoji dovoljno pokazatelja i da su one stoga *prima facie* autentične.

50. Što se tiče odluka i naređenja iz OZ Lab, panel napominje da sva ona nose zaglavlje i/ili amblem OVK i potpise (na primer potpis zamenika komandanta OZ Lab Kadrija Kastratija zvanog Daja), te da se u njima OZ Lab navodi kao instanca koja ih je izdala. Osim toga, dokazni predlozi 80–81 i 112–122 nose datum, dok se u dokaznim predlozima 112–122 i 126 navodi i referentni broj, a u dokaznim predlozima 80 i 112–122 i mesto izdavanja. Panel, dalje, prima k znanju sledeće tvrdnje tužilaštva: (i) da se neki detalji u dokaznim predlozima 80–81 podudaraju s detaljima navedenim u dokaznim predlozima 79, 83 i 124,¹¹⁶ (ii) da su dokazni predlozi i 112–122 sadrže naređenja koja su po prirodi i formatu slična naređenjima iz dokaznih predloga 72 i 74–76,¹¹⁷ (iii) da se informacije u dokaznom predlogu 126 podudaraju s informacijama u dokaznim predlozima 83, 103–104, 108 i 124, što dodatno ukazuje na njihovo poreklo i izvor,¹¹⁸ i (iv) da se u dokaznom predlogu 126 pominju imena i činjenice navedeni u drugim usvojenim dokaznim

¹¹⁴ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 34 i 36, i niže, stavove 50, 51–52 i 54.

¹¹⁵ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva, u čijim se relevantnim delovima upućuje na P00010, P00104, P00226, P00738, P00882, P00959, P00960, P01046 i 1D00007; engleski transkript zasedanja, 19. jun 2023, str. 5028–5030; engleski transkript zasedanja, 12. jul 2023, str. 5515–5519, 5586, 5592–5594; engleski transkript zasedanja, 13. jul 2023, str. 5616; engleski transkript zasedanja, 11. decembar 2023, str. 10916, 10947; engleski transkript zasedanja, 29. januar 2024, str. 12004–12013, 12018–12019, 12024, 12044; engleski transkript zasedanja, 30. januar 2024, str. 12138. V. takođe F02667, stav 20, fusnotu 92, gde se upućuje na P01645, P01680, pravosnažno utvrđene činjenice 780, 812, 847, 849, 853, 855, 861, 864, 866, 868–870, 874, 876, 879–881, 885, 887–889, 893–895, 898–899, 936–937; engleski transkript zasedanja, 26. septembar 2024, str. 20348, poverljivo.

¹¹⁶ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe stav 49.

¹¹⁷ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe stav 40. Panel polazi od toga da dokazni predlog 121 čine stranice U000-9108-U000-9124 i njihov prevod. V. gore, fusnotu 106.

¹¹⁸ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. gore, stav 49, i dole, stav 51.

predmetima, odnosno da su ih relevantni svedoci već prokomentarisali tokom svedočenja.¹¹⁹ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost odluka i naređenja iz OZ Lab postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

51. Što se tiče izjava navodnih kolaboracionista, panel napominje da njih čine dokumenti s detaljnim opisima događaja u OZ Lab tokom 1998. godine. Pored toga, (i) dokazni predlozi 84–87 nose datum, a (ii) dokazni predlozi 86–87, 90, 99 i 104–105 nose potpis. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnje tužilaštva (i) da se informacije u dokaznim predlozima 84–87, 90–92, 97, 99, 102, 104, 106 i 110 podudaraju s informacijama ili da su po prirodi slične informacijama u relevantnim delovima dokaznih predloga 79, 81, 83, 88–89, 93–96, 98, 103, 105, 108, 124 i 126–127, što dodatno ukazuje na njihovo poreklo i izvor,¹²⁰ i (iv) da se u dokaznim predlozima 90, 99, 104–106 i 110 pominju imena i činjenice navedeni u drugim usvojenim dokaznim predmetima, odnosno da su ih relevantni svedoci već prokomentarisali tokom svedočenja.¹²¹ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost izjava navodnih kolaboracionista postoji dovoljno pokazatelja i da su one stoga *prima facie* autentične.

52. Što se tiče zapisnika i analiza o istragama, panel napominje da su dokazni predlozi 93–96 dokumenti u kojima se navode detalji o osumnjičenim licima koja su pod istragom, kao i imena drugih ljudi i mesta i drugi događaji. Dalje, dokazni predlozi 93–95 nose datum. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnje tužilaštva (i) da su dokazni predlozi 93 i 95, s izuzetkom jedne stranice, identične verzije jednog te istog dokumenta i da se informacije u njima podudaraju s informacijama

¹¹⁹ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 92–94, gde se upućuje na P00010, P00738, P00882, P00959, P00960, P01046; engleski transkript zasedanja, 11. decembar 2023, str. 10923–10924, 10926–10929, 10947; engleski transkript zasedanja, 29. januar 2024, str. 12000–12007, 12019, 12024, 12044; engleski transkript zasedanja, 30. januar 2024, str. 12138.

¹²⁰ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 49–50, i niže, stav 52.

¹²¹ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva, u čijim se relevantnim delovima upućuje na P00010, P00738, P00957, P00959, P00960, P01046, 1D00007; engleski transkript zasedanja, 12. jul 2023, str. 5592–5594; engleski transkript zasedanja, 11. decembar 2023, str. 10923–10924, 10926–10929, 10947; engleski transkript zasedanja, 29. januar 2024, str. 11995–11996, 12000–12007, 12017–12019, 12021–12022, 12025, 12044; engleski transkript zasedanja, 30. januar 2024, str. 12138.

navedenim u dokaznim predlozima 79, 83, 85 i 124,¹²² (ii) da se u dokaznim predlozima 94 i 96 navode detalji koji se navode i u dokaznim predlozima 88–91 i 98,¹²³ i (iii) da se informacije u dokaznom predlogu 96 podudaraju s informacijama u relevantnim delovima dokaznih predloga 88–92, 94 i 98 i s delom svedočenja svedoka W04746.¹²⁴ To dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost zapisnika i analiza o istragama postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

53. Što se tiče spiskova pripadnika LDK i srpskih policajaca, panel napominje da se u njima navode imena i zanimanja nekoliko pripadnika LDK i pripadnika srpske policije.¹²⁵ Dalje, panel prima k znanju i tvrdnju tužilaštva da se u dokaznom predlogu 131 navode informacije o navodnim kolaboracionistima koje su po prirodi slične informacijama navedenim u dokaznom predlogu 237.¹²⁶ Panel se, dakle uverio da za autentičnost spiskova pripadnika LDK i srpskih policajaca postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

54. Što se tiče lične isprave, panel primećuje (i) da je to potpisan dokument, sa zaglavljem, amblemom i pečatom OVK, (ii) da ona sadrži fotografiju i ime lica kom je izdata i (iii) da se kao instanca koja ju je izdala navodi g. Ljatif Gaši, načelnik vojnoobaveštajne službe.¹²⁷ Panel se, dakle, uverio da za autentičnost lične isprave postoji dovoljno pokazatelja i da je ona stoga *prima facie* autentična.

55. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da su dokazni predlozi 78–106 i 108–131 *prima facie* autentični.

¹²² Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 49 i 51.

¹²³ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 49 i 51.

¹²⁴ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe engleski transkript zasedanja, 12. jul 2023, str. 5592–5594. V. takođe gore, stavove 49 i 51.

¹²⁵ Dokazni predlozi 123, 131.

¹²⁶ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe niže, stav 67.

¹²⁷ Dokazni predlog 129.

(c) Odnos između dokazne snage i mogućih štetnih posledica

56. Pošto je zaključio da su dokazni predlozi 78–131 *prima facie* relevantni i autentični, panel se uverio da oni imaju i *prima facie* dokaznu snagu za činjenice i okolnosti relevantne za ovaj predmet, kako je već izneto u stavu 47.¹²⁸

57. Osim toga, panel napominje i da će odbrana, ukoliko to želi, imati priliku da ospori te dokaze tokom unakrsnog ispitivanja relevantnih svedoka, kao i putem izvođenja dokaza. Panel se, dakle, uverio da je dokazna snaga dokaznih predloga 78–106 i 108–131 *prima facie* veća od njihovih mogućih štetnih posledica.

(d) Zaključak

58. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da dokazni predlozi 78–106 i 108–131 ispunjavaju uslove za usvajanje iz pravila 138(1).¹²⁹

5. Dokazni predlozi 132–290: organizacija OVK i zajednički zločinački cilj u leto 1999. godine

59. Pre svega, panel odobrava zahtev tužilaštva (i) da prevode dokaznih predloga 176, 235, 246 i 262 priložene zahtevu tužilaštva zameni redigovanim verzijama prevoda, obelodanjenim u paketu obelodanjenog materijala br. 1212, i (ii) da unese ispravke u metapodatke za dokazne predloge 272–273.¹³⁰

¹²⁸ *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba PV.1. Panel podseća da je ocenio samo stranice U000-9108-U000-9124 dokaznog predloga 121 i njihov prevod. V. gore, fusnote 106 i 117. Panel takođe podseća i da je ocenio samo stranice 3–39 i 52–60 dokaznog predloga 124 i njihov prevod. V. gore, fusnote 105 i 110.

¹²⁹ Panel podseća da je ocenio i usvojio samo stranice U000-9108-U000-9124 dokaznog predloga 121 i njihov prevod. V. gore, fusnote 106, 117 i 128. Panel takođe podseća i da je ocenio samo stranice 3–39 i 52–60 dokaznog predloga 124 i njihov prevod. V. gore, fusnote 105, 110 i 128.

¹³⁰ V. repliku tužilaštva, stav 6(c)-(d).

(a) Relevantnost

60. Što se tiče relevantnosti dokaznih predloga 132–290, panel napominje da tužilaštvo tvrdi da se oni odnose na organizaciju i zajednički zločinački cilj OVK u leto 1999. godine.¹³¹ S tim u vezi, panel napominje sledeće: (i) dokazni predlozi 132–136 i 269 jesu dokumenti s imenima aktuelnih i budućih pripadnika vojne policije OVK u OZ Lab (u daljem tekstu: spiskovi pripadnika vojne policije u OZ Lab), (ii) dokazni predlozi 137–141 jesu prazni formulari vojne policije OVK u OZ Lab (u daljem tekstu: formulari vojne policije u OZ Lab), (iii) dokazni predlozi 142–143, 147–148, 154–155, 189, 196, 216 i 279 jesu sveske i dnevnici vojne policije i obaveštajne službe OVK s detaljnim opisima događaja i lica koja su učestvovala u njima (u daljem tekstu: beleške vojne policije), (iv) dokazni predlozi 145–146, 149–150, 192, 199, 209,¹³² 211, 223, 232, 256, 272, 275, 280 i 286–290 jesu interni izveštaji, beleške, knjiga dežurstava, dokumenti, pisma i obaveštenja (u rukopisu ili otkucana) vojne policije i obaveštajnih službi OVK o organizaciji i aktuelnim operacijama (u daljem tekstu: izveštaji vojne policije), (v) dokazni predlozi 144, 151–153, 157, 161–163, 165, 169, 173, 175–178, 180–183, 185–186, 188, 190, 195, 207, 210, 212–214, 215, 222, 224–225, 228–231, 233–240, 242–254, 257–261, 263–267, 270–271, 273–274, 277–278 i 282–283 jesu zvanični dokumenti vojne policije i obaveštajnih službi OVK, na primer ovlašćenja, pozivi, službene beleške, potvrde o konfiskovanju, deklaracije, izveštaji, uputstva, potvrde, izjave, dokumentacija o istragama, zapisnici, žalbe i jedna putna isprava (u daljem tekstu: zvanični dokumenti vojne policije), (vi) dokazni predlozi 156, 158–160, 164, 166–168, 171–172, 174, 184, 191, 194, 197–198, 200, 202–206, 208, 217, 226–227, 255, 262, 281 i 285 jesu izjave svedoka, žalbe, zahtevi i informacije, u rukopisu ili otkucane, koje je vojna policija OVK prikupila, dobila ili sačinila i u kojima se navode imena ljudi i

¹³¹ V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 100–188, dokazni predlozi 132–290.

¹³² Panel napominje da se u verziji dokaznog predmeta 209 na engleskom koju je tužilaštvo dostavilo (SITF00243877-00243878-ET) ne nalazi prevod stranica SITF00243879-00243880. Zato je panel ocenio samo stranice SITF00243877-00243878 dokaznog predloga 209 i njihov prevod.

mesta ili događaji (u daljem tekstu: izjave i žalbe), (vii) dokazni predlozi 170, 187, 193, 201 i 241 jesu razni dokumenti OVK: službene odluke, zahtevi, izjave i beleške iz OZ Lab, i jedna knjiga evidencije (u daljem tekstu: ostali dokumenti OVK), (viii) dokazni predlozi 179, 268 i 276 jesu službeni dokumenti, tačnije, jedno naređenje i dva zahteva, koje je sačinila Privremena vlada Kosova ili koji su njoj upućeni (u daljem tekstu: službeni dokumenti Privremene vlade Kosova), (ix) dokazni predlozi 218–221 jesu dokumenti sa spiskovima Srba i pripadnika egipatske nacionalne manjine (u daljem tekstu: drugi spiskovi) i (x) dokazni predlog 284 jeste zahtev upućen obaveštajnim službama da izvrše proveru zaposlenih na aerodromu u Prištini/Prishtinë (u daljem tekstu: zahtev za proveru zaposlenih).

61. Dalje, panel napominje da se tužilaštvo na dokazne predloge 132–290 oslanja za pitanja organizacije OVK, naročito policije i obaveštajne službe u OZ Lab, kao i Nacionalne garde, osnovane maja 1999, i njihove sposobnosti da vode istrage, i to konkretno (i) da izdaju naređenja i sudske pozive na standardizovanim formularima i u skladu s propisima OVK, (ii) da konfiskuju i dodeljuju imovinu i primaju pritužbe, (iii) da određuju disciplinske mere vojnicima, na primer za „laganje i kršenje vojnih zakona“, (iv) da obavljaju istrage o ratnim zločinima srpskih vlasti i rešavaju imovinske sporove, (v) da vrše uviđaje i istrage na mestu zločina, da vrše nadzor i pretrese, i (vi) da prikupljaju informacije, zlostavljaju, hapse i uzimaju izjave od pripadnika srpske i romske nacionalnosti, ljudi sumnjičenih za kolaboraciju i drugih protivnika.¹³³

62. Pošto je pažljivo razmotrio dokazne predloge 132–290, panel se uverio da se svi oni odnose na događaje, činjenice i okolnosti u OZ Lab u leto 1999. godine koji su u dovoljnoj meri povezani s navodima i optužbama iz optužnice,¹³⁴ kao i sa

¹³³ Zahtev tužilaštva, stavovi 15–16.

¹³⁴ V. npr. optužnicu, stavove 18–55, 71–73, 76, 107–108, 110–111, 157–158. *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, primedba R.1.

svedočenjima nekih svedoka.¹³⁵ Panel zato smatra da su dokazni predlozi 132–290 *prima facie* relevantni.

(b) Autentičnost

63. Što se tiče autentičnosti, panel napominje da se spiskovi pripadnika vojne policije u OZ Lab sastoje od dokumenata u kojima se navode lični podaci o aktuelnim i budućim pripadnicima jedinice vojne policije OVK. Pored toga, (i) dokazni predlog 134 nosi otkucan potpis komandanta vojne policije Muhameta Ljatifija, (ii) dokazni predlog 136 nosi potpis, i (iii) dokazni predlog 269 ima zaglavlje OVK, datum, mesto i referentni broj, a kao instance koje ga je izdala navodi se vojna policija. Dalje, panel *prima k znanju* tvrdnju tužilaštva da su informacije u dokaznim predlozima 132–136 i 269 podudarne i/ili slične informacijama iz relevantnih delova dokaznih predloga 129, 143–145, 173, 178, 188, 206, 250, 258, 264–265, 274, 277 i 289.¹³⁶ To dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle uverio da za autentičnost spiskova pripadnika vojne policije u OZ Lab postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

64. Što se tiče formulara vojne policije u OZ Lab, panel napominje da su to prazni formulari otkucani na mašini, sa zaglavljem i/ili amblemom OVK, i da se na njima kao instance koje ih je izdala navodi vojna policija. Pored toga, u dokaznom predlogu 138 navodi se očekivano mesto izdavanja. Dalje, panel *prima k znanju* tvrdnju tužilaštva da su (slične) potpisane verzije formulara u dokaznim predlozima 139 i 141 deo dokaznih predloga 162 i 260, odnosno dokaznog predloga 121.¹³⁷ Panel se, dakle uverio da za autentičnost formulara vojne policije u OZ Lab postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

¹³⁵ V. npr. svedoka W04758.

¹³⁶ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stav 54, i niže, stavove 65–68.

¹³⁷ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stav 50.

65. Što se tiče beležaka vojne policije, panel napominje da njih čine dokumenti u rukopisu u kojima se detaljno opisuju događaji u OZ Lab i lica umešana u njih, kao i spiskovi lica srpske i albanske nacionalnosti i informacije o njihovim kontaktima sa Srbima. Pored toga, (i) u dokaznim predlozima 142–143, 147–148, 154–155, 196 i 279 pominju se relevantni datumi iz 1999. godine, (ii) dokazni predlozi 142–143, 148, 154–155 i 196 nose potpise, i (iii) dokazni predlozi 143, 147 i 154–155 imaju zaglavlje i/ili amblem vojne policije, ili se na njima kao instance koja ih je izdala navodi vojna policija. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnje tužilaštva (i) da se informacije u dokaznom predlogu 154 i dokaznom predlogu 189 podudaraju,¹³⁸ (ii) da se u dokaznim predlozima 142–143, 148, 154, 216 i 279 pominju imena i činjenice navedeni u dokaznim predlozima 124, 129, 132, 156, 163, 175, 215, 219, 231, 235, 237, 256 i 286 i¹³⁹ (iii) da se u dokaznom predlogu 279 pominju imena i činjenice navedeni u usvojenom dokaznom predmetu P00902.¹⁴⁰ To dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Međutim, panel napominje da dokazni predlog 279 ima 112 stranica i da se čini neprimerenim da se on usvoji u integralnom obliku. Panel smatra da tužilaštvo treba da precizira relevantne odlomke na koje će se oslanjati ili da na usvajanje podnese samo stranice relevantne za svedočenje relevantnih svedoka. Zato panel, ne prejudicirajući kasnije odluke, odbija zahtev da se usvoji dokazni predlog 279. S obzirom na navedeno, panel se uverio da postoji dovoljno pokazatelja za autentičnost beležaka vojne policije, s izuzetkom dokaznog predloga 279, i da su one stoga *prima facie* autentične.

66. Što se tiče izveštaja vojne policije, panel napominje da njih čine interni dokumenti vojne policije u kojima se pominju relevantni datumi, mesta, lica i/ili događaji, a da se kao instance koje su ih izdale ili primile navode vojna policija OZ Lab i obaveštajna služba. Pored toga, (i) dokazni predlozi 145, 150, 192, 199, 211,

¹³⁸ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva.

¹³⁹ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. gore, stavove 49, 54, 63, i niže, stavove 66-68, 71.

¹⁴⁰ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva.

223, 286, 287 i 289 nose potpise oficira vojne policije, na primer Muhameta Ljatifija, (ii) dokazni predlog 209¹⁴¹ nosi potpis jednog lica koje se žalilo vojnoj policiji, (iii) dokazni predlozi 149 i 289 nose zaglavlje OVK/OZ Lab, (iv) dokazni predlog 275 nosi datum i imena lica koja podnose izveštaj i upućen je OZ Lab, (v) dokazni predlozi 287–288 imaju referentni broj i (iii) dokazni predlog 289 zaplenjen je u domu g. Seljimija.¹⁴² Osim toga, panel prima k znanju tvrdnje tužilaštva da se u dokaznim predlozima 145–146, 199, 211, 256, 272, 286 i 289–290 pominju imena i činjenice navedeni u relevantnim delovima dokaznih predloga 124, 127, 129, 134–135, 143, 163, 167, 172–173, 178, 188, 205, 213, 215, 218–219, 237, 250, 258, 264–265, 269, 274, 277 i 279,¹⁴³ što dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle uverio da za autentičnost izveštaja vojne policije postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

67. Što se tiče zvaničnih dokumenata vojne policije, panel napominje da njih čine ovlašćenja, pozivi, službene beleške, izveštaji, uputstva, izjave i slični dokumenti koje je izdala vojna policija ili obaveštajna služba OZ LAB i u kojima se navode datum i/ili mesto, kao i ime i/ili potpis pripadnika vojne policije koji ih je sastavio. Pored toga, panel napominje i da dokazni predlozi 152–153, 157, 161–163, 165, 169, 173, 175–178, 180–183, 185–186, 188, 190, 195, 207, 212–215, 224–225, 229–231, 233–240, 242, 245–247, 249–254, 257–261, 263–267, 270–271, 274, 277 i 282–283 nose zaglavlje ili pečat OVK i/ili da imaju referentni broj, i da se kao instanca koja ih je izdala navode vojna policija ili obaveštajna služba OZ Lab. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnje tužilaštva (i) da se neke informacije u dokaznim predlozima 151, 163, 173, 250, 185, 188, 173, 178, 212–214, 224–225, 240, 243–244, 258, 264–265, 274 i 277–278 podudaraju,¹⁴⁴ (ii) da su informacije u dokaznim predlozima 144, 157, 173, 175, 178, 180, 183, 188, 213–215, 224–225, 229–231, 233, 235–236, 239, 243, 245–

¹⁴¹ Panel podseća da je ocenio samo stranice SITF00243877-00243878 dokaznog predloga 209 i njihov prevod. V. gore, fusnotu 132.

¹⁴² V. gore, fusnotu 99. V. takođe gore, stav 26.

¹⁴³ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 49, 54, 63 i 65, i niže, stavove 67–68 i 71.

¹⁴⁴ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva.

247, 249, 252, 254, 258–259, 263–264, 266–267, 273–274 i 277 podudarne i/ili slične informacijama iz relevantnih delova dokaznih predloga 127, 129, 134–135, 142–143, 167, 200, 204, 226–227, 269, 276, 279 i 289 i¹⁴⁵ (iii) da se u dokaznim predlozima 260 i 273 pominju pravila, imena ili događaji koji se pominju i u dokaznim predlozima P00008 i P00269.¹⁴⁶ To dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost zvaničnih dokumenata vojne policije postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

68. Što se tiče izjava i žalbi, panel napominje da njih čine dokumenti s detaljnim opisima događaja u OZ Lab u leto 1999. godine. Pored toga, (i) u dokaznim predlozima 156, 158, 166–167, 171–172, 174, 184, 191, 194, 197–198, 202, 204–206, 208, 262, 281 i 285 pominju se relevantni datumi, (ii) dokazni predlozi 164–165, 167–168, 171–172, 184, 191, 194, 197–198, 200, 202–206, 208, 226–227, 255 i 262 nose potpise, (iii) dokazni predlozi 167–168, 198, 200, 202–206, 208, 255 i 285 nose zaglavlje OVK i/ili referentne brojeve i (iv) dokazni predlozi 156, 159–160, 164, 167–168, 171, 184, 194, 198, 200, 202–205, 208, 217, 255 i 281 navode vojnu policiju OZ kao instancu koja ih je izdala ili primila. Osim toga, panel *prima k* znanju tvrdnje tužilaštva (i) da se vremenski okvir dokaznih predloga 168, 200 i 203 s jedne strane i dokaznog predloga 226 s druge može izvesti iz konteksta i relevantnih detalja navedenih u dokaznim predlozima 167, odnosno 227,¹⁴⁷ (ii) da se informacije u dokaznim predlozima 158–160, 166–168 i 226–227 podudaraju¹⁴⁸ i (iii) da se u dokaznim predlozima 158–160, 166–167, 172, 191, 217 i 227 pominju imena i činjenice navedeni u dokaznim predlozima 129, 142–143, 155, 163, 183, 214–215, 225, 233, 236, 264, 269, 277, 279 i 289.¹⁴⁹ To dodatno ukazuje na poreklo i

¹⁴⁵ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 49, 54, 63 i 65–66, i niže, stavove 68 i 70.

¹⁴⁶ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva, str. 164, 173. V. naročito P00008, str. 14; P00269, str. 17.

¹⁴⁷ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. naročito dokazni predlog 167, str. 5–8, 10–13; dokazni predlog 227, str. 1–2.

¹⁴⁸ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva.

¹⁴⁹ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 54, 63 i 65–67.

izvor tog materijala. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost izjava i žalbi postoji dovoljno pokazatelja i da su one stoga *prima facie* autentične.

69. Što se tiče ostalih dokumenata OVK, panel napominje (i) da dokazni predlozi 170, 201 i 241 imaju zaglavlje i/ili amblem OVK, (ii) da je dokazni predlog 170 potpisao komandant OZ Lab, a dokazni predlog 201 zamenik komandanta, (iii) da dokazni predlozi 187, 241 i 193 nose potpise komandanata i pripadnika OVK i (ii) da dokazni predlozi 170, 187 i 241 nose datum. Panel ima u vidu i tvrdnju tužilaštva da se dokazni predlozi 187 i 201 s jedne strane i dokazni predlog 193 s druge odnose na ljude i događaje pomenute u dokaznim predlozima 129, odnosno 143.¹⁵⁰ To dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost ostalih dokumenata OVK postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

70. Što se tiče službenih dokumenata Privremene vlade Kosova, panel napominje (i) da dokazni predlog 179 nosi datum i potpis, referentni broj i da se kao instanca koja ga je izdala navodi opština Podujevo/Podujevë, (ii) da dokazni predlog 268 nosi datum i pečat, da se u njemu navode mesto i referentni broj, a da se kao primalac navodi Ministarstvo javnog reda Privremene vlade Kosova, i (iii) da dokazni predlog 276 nosi potpis i datum, da su navedeni datum, mesto i referentni broj, da ima zaglavlje i pečat Privremene vlade Kosova i da se direktor Privremene vlade Kosova navodi kao instanca koja ga je izdala. Osim toga, panel prima k znanju tvrdnju tužilaštva (i) da se dokazni predlog 179 odnosi na lice čije se imenovanje pominje u dokaznom predlogu 279,¹⁵¹ (ii) da se neke informacije u dokaznim predlozima 267–268 podudaraju¹⁵² i (iii) da je dokazni predlog 276 povezan s dokaznim predlogom 277.¹⁵³ To dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle, uverio da za autentičnost službenih dokumenata

¹⁵⁰ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 54 i 65.

¹⁵¹ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stav 65. V. naročito dokazni predlog 279, str. 5.

¹⁵² Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stav 67.

¹⁵³ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stav 67.

Privremene vlade Kosova postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

71. Što se tiče drugih spiskova, panel napominje da njih čine otkucani ili rukom pisani dokumenti s imenima i prezimenima nekoliko pojedinaca, kao i s navodima o krivičnim delima koja su neki od njih izvršili. Dokazni predlog 221 nosi i pečat. Dalje, panel prima k znanju tvrdnju tužilaštva da su informacije u drugim spiskovima slične informacijama iz relevantnih delova dokaznih predloga 124, 215 i 237,¹⁵⁴ što dodatno ukazuje na poreklo i izvor tog materijala. Panel se, dakle uverio da za autentičnost drugih spiskova postoji dovoljno pokazatelja i da su oni stoga *prima facie* autentični.

72. Što se tiče zahteva za proveru zaposlenih, panel napominje da on nosi datum, zaglavlje aerodroma u Prištini, potpis direktora aerodroma i zvanični pečat aerodroma. Osim toga, u njemu se navode lične informacije o zaposlenima na aerodromu. Panel se, dakle uverio da za autentičnost zahteva za proveru zaposlenih postoji dovoljno pokazatelja i da je on stoga *prima facie* autentičan.

73. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da su dokazni predlozi 132–278 i 280–290 *prima facie* autentični.

(c) Odnos između dokazne snage i mogućih štetnih posledica

74. Pošto je zaključio da su dokazni predlozi 132-278 i 280-290 *prima facie* relevantni i autentični, panel se uverio da ti dokazni predlozi imaju i *prima facie* dokaznu vrednost za činjenice i okolnosti relevantne za ovaj predmet iznete gore u tekstu u stavu 61.¹⁵⁵

¹⁵⁴ Prilog 1 uz zahtev tužilaštva. V. takođe gore, stavove 49 i 67.

¹⁵⁵ *Contra* prilog 1 uz odgovor odbrane, komentar PV.1. Panel podseća da je ocenio samo stranice SITF00243877-00243878 dokaznog predloga 209 i njihov prevod. V. gore, fusnote 132 i 141.

75. Osim toga, panel napominje i da će odbrana, ukoliko to želi, imati priliku da ospori te dokaze tokom unakrsnog ispitivanja relevantnih svedoka, kao i putem izvođenja dokaza. Panel se, dakle, uverio da je dokazna snaga dokaznih predloga 132–278 i 280–290 *prima facie* veća od njihovih mogućih štetnih posledica.

(d) Zaključak

76. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da dokazni predlozi 132–278 i 280–290 ispunjavaju uslove za usvajanje iz pravila 138(1).¹⁵⁶ Ne prejudicirajući kasnije odluke, panel odbija zahtev da se usvoji dokazni predlog 279.

V. STEPEN TAJNOSTI

77. Panel upućuje Sekretarijat da usvojenim dokumentima dodeli oznake stepena tajnosti kako je navedeno u prilogu 1 uz zahtev tužilaštva.

¹⁵⁶ Panel podseća da je ocenio samo stranice SITF00243877-00243878 dokaznog predloga 209 i njihov prevod. V. gore, fusnote 132, 141 i 155.

VI. DISPOZITIV

78. Iz navedenih razloga, panel

- (a) **DELIMIČNO ODOBRAVA** zahtev tužilaštva,
- (b) **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva da dodatni dokument doda spisku svojih dokaznih predloga,
- (c) **NALAŽE** tužilaštvu da do **petka 28. februara 2025.** podnese izmenjeni i dopunjeni spisak svojih dokaznih predloga,
- (d) **ODBIJA** zahtev odbrane da odgodi razmatranje zahteva tužilaštva sve dok svedoci tužilaštva koji svedoče o OZ Lab ne završe sa svedočenjem,
- (e) **USVAJA** sledeće dokazne predloge i njihove prevode, uz ograničenja navedena u podtački (h) u nastavku: 1–16, 18–27, 29–48, 50–106,¹⁵⁷ 108–278¹⁵⁸ i 280–290,
- (f) **ODBIJA** zahtev da se usvoji dokazni predlog 279, ne prejudicirajući kasnije odluke,
- (g) **PROGLAŠAVA BESPREDMETNIM** zahtev za usvajanje dokaznih predloga 17, 28, 49, 107 i stranica 1–2 i 40–51 dokaznog predloga 124,
- (h) **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva (i) da prevode dokaznih predloga 176, 235, 246 i 262 priložene zahtevu tužilaštva zameni redigovanim verzijama prevoda, obelodanjenim u paketu obelodanjenog materijala br. 1212, i (ii) da unese ispravke u metapodatke za dokazne predloge 9 i 272–273, i

¹⁵⁷ V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva. Panel podseća da je ocenio i usvojio samo stranice U001-0243-U001-0244 dokaznog predloga 59 i njihov prevod. V. gore, fusnote 63, 95, 101 i 102.

¹⁵⁸ V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva. Panel podseća da je ocenio i usvojio samo stranice U000-9108-U000-9124 dokaznog predloga 121 i njihov prevod. V. gore, fusnote 106, 117, 128 i 129. Panel takođe podseća i da je ocenio samo stranice 3–39 i 52–60 dokaznog predloga 124 i njihov prevod. V. gore, fusnote 105, 110, 128 i 129. Panel podseća da je ocenio i usvojio samo stranice SITF00243877-00243878 dokaznog predloga 209 i njihov prevod. V. gore, fusnote 132, 141, 155 i 156.

- (i) **NALAŽE** Sekretarijatu da usvojenim dokaznim predlozima dodeli:
(i) broj ¹⁵⁹ i (ii) oznake stepena tajnosti navedene u prilogu 1 uz zahtev tužilaštva.

/potpis na originalu/

**Sudija Čarls L. Smit III,
predsedavajući sudija**

Petak, 21. februar 2025.

U Hagu, Holandija

¹⁵⁹ Panel upućuje Sekretarijat da dokaznom predmetu P00738 doda usvojene stranice iz dokaznog predloga 124 i njegovog prevoda. V. gore, fusnote 105 i 158.